



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

Monday, 16th November, 1936.

WINDHOEK

Maandag, 16 November 1936.

No. 687

CONTENTS.

INHOUD.

	Page		Bladsy.
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 32. Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1936	417	No. 32. Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1936	417
No. 33. Teachers Pensions Amendment Proclamation, 1936	417	No. 33. Wysigingsproklamasie van 1936 betreffende Pensioene van Onderwysers	417
No. 34. Periodical Court at Hochfeld, District Okahandja: Appointment and Definition of	418	No. 34. Periodieke Hof te Hochfeld, Distrik Okahandja: Benoeming en omskrywing van	418
No. 35. Liquor Licensing Amendment Proclamation, 1936	418	No. 35. Dranklisensie Wysigingsproklamasie 1936	418
No. 36. Rehoboth <i>Gebiet</i> (Extension of Laws) Proclamation, 1936	419	No. 36. Rehoboth <i>Gebiet</i> (Uitbreiding van Wette) Proklamasie 1936	419
No. 37. Extension of the Post Office Administration Proclamation, 1931, to the Rehoboth <i>Gebiet</i>	421	No. 37. Uitbreiding van Posadministrasie-Proklamasie 1931 op die Rehoboth <i>Gebiet</i>	421
No. 38. Windhoek Municipal Vehicle Tax Amendment Proclamation, 1936	421	No. 38. Voertuigbelasting Wysigingsproklamasie van 1936 van die Munisipaliteit van Windhoek	421
No. 39. Ariamsvlei and Kalkfontein Periodical Court Amendment Proclamation, 1936	422	No. 39. Ariamsvlei en Kalkfontein Periodieke Hof Wysigingsproklamasie 1936	422
No. 40. Natives (Urban Areas) Further Amendment Proclamation, 1936	424	No. 40. Naturelle (Stedelike Gebiede) Verdere Wysigingsproklamasie 1936	424
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 1456 (Union). Regulations under the Immigration Quota Act, 1930	424	No. 1456 (Unie). Regulasies kragtens die Immigrasie-Kwotawet, 1930	424
No. 160. Export of Karakul Hair: Regulations	430	No. 160. Uitvoer van Karakoelwol: Regulasies	430
No. 161. Registering Officer, Proclaimed Area of Luderitz: Appointment as	431	No. 161. Registrasieamptenaar, Oeproklameerde Kring van Luderitz: Aanstelling as	431
No. 162. Municipality of Swakopmund: Cemetery Regulations	431	No. 162. Munisipaliteit van Swakopmund: Kerkhofregulasies	431
No. 163. Hochfeld Periodical Court: Fixing of day for holding of Court	435	No. 163. Hochfeld Periodieke Hof: Vaststelling van dag vir Hofsetting	435
No. 164. Registering Officer, Electoral Division of Luderitz: Appointment as	435	No. 164. Registrasieamptenaar, Kiesafdeling Luderitz: Benoeming van	435
No. 165. Registering Officer, Electoral Division of Okahandja: Appointment as	435	No. 165. Registrasieamptenaar, Kiesafdeling Okahandja: Benoeming van	435
No. 166. Marriage Officer: Appointment as	435	No. 166. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	435
No. 167. Pound at Outjo: Appointment of Poundmaster	435	No. 167. Skut te Outjo: Benoeming van Skutmeester	435
No. 168. Village Management Board, Gobabis: Sanitary Regulations — Tariff of Fees	436	No. 168. Dorpsbestuursraad van Gobabis: Sanitêre Regulasies — Tarief van Fooie	436

General Notices —

No. 59.	Banks' Statement — September, 1936	436
No. 60.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Swakopmund	436
No. 61.	South West Africa Tender Board: Acceptance of Tenders	437
No. 62.	"Otjiwarongo Koöperatiewe Vereniging": Membership of	437
No. 63.	Revision of Voters' Roll: Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet	437
No. 64.	List of Farms under quarantine as at 10th November, 1936	437
No. 65.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Luderitz	438

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc.	438
----------------------------	-----

Algemene Kennisgewings —

No. 59.	Bankeopgawe — September 1936	
No. 60.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Swakopmund	
No. 61.	Suidwes-Afrika Tenderraad: Aanname van Tenders	
No. 62.	Otjiwarongo Koöperatiewe Vereniging: Lidmaatskap van	
No. 63.	Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Gibeon en Stampriet	
No. 64.	Lys van Plase onder kwarantyn op 10 November 1936	
No. 65.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Luderitz	

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens., ens.	
---------------------------------	--

PROCLAMATIONS

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 32 of 1936.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to natives in urban areas;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section (3) of section *thirteen* of the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 4 of 1932), is hereby amended by the deletion of the words "in no other premises than an eating house" occurring therein, and the substitution therefor of the words "only in premises".

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1930.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA

No. 32 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekke tot naturrelle in stedelike gebiede verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoeghede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as w bekendmaak:—

1. Subartikel (3) van artikel *dertien* van die Nature (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1932 (Proklamasie No. 4 van 1932) word hiermee gewysig deur skrapping van die woorde "op geen ander perseel as 'n koshuis" wat daar voorkom en vervanging daarvan deur die woorde "slegs persele".

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Naturrelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hier 28ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 33 of 1936.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to retiring pensions of teachers;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this proclamation the expression "the principal proclamation" means the Teachers Pension Proclamation, 1931 (Proclamation No. 39 of 1931).

2. Sub-section (1) of section *ten* of the principal proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or, in regard to European teachers, of sub-section (1) of section *one hundred and forty-one*" after the words "section *seventy-one*", where they occur therein.

3. Section *eleven* of the principal proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or, in regard to European teachers, of sub-section (1) of section *one hundred and forty-one*" after the words "section *seventy-one*", where they occur therein.

4. This Proclamation may be cited for all purposes as the Teachers Pensions Amendment Proclamation, 1936, and shall be deemed to have been in force as from the first day of April, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 30th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 33 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet met betrekke tot aftredingspensioene van onderwysers te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoeghede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as w bekendmaak:—

1. In hierdie proklamasie beteken die uitdrukking "hoofproklamasie" die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwysers (Proklamasie No. 39 van 1931).

2. Subartikel (1) van artikel *tien* van die hoofproklamasie word hiermee gewysig deur die invoeging van die woorde "of, ten aansien van blanke onderwysers, van subartikel van artikel *eenhonderd en een-en-veertig*" na die woorde "artikel *een-en-sewentig*", waar hulle daarin voorkom.

3. Artikel *elf* van die hoofproklamasie word hiermee gewysig deur die invoeging van die woorde "of, ten aansien van blanke onderwysers, van subartikel (1) van artikel *honderd en een-en-veertig*" na die woorde "artikel *een-sewentig*", waar hulle daarin voorkom.

4. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Wysigingsproklamasie van 1936 betreffende Pensioene van Onderwysers, en word geag in werking te gete hê vanaf die eerste dag van April 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hier 30ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.